

へんじ ねが
返事をお願いします

さいがいきょうさいきゅうふせいど がっこう かんりか こ
災害共済給付制度：学校の管理下でお子さんが怪我などをした
ばあい ほごしや たい いりょうひ みまいきん しきゅう
場合に、保護者に対して医療費や見舞金を支給
する制度です。
どういしょ かけきん あつ
同意書と掛金を集めます。

ほごしや さま
保護者 様

へいせい ねん がつ じち
平成 年 月 日

がっこうちよう
学校長

さいがいきょうさいきゅうふきんせいど かにゆう 「災害共済給付金制度」への加入について

きょういくいんかい さいがく じどう・せいと ふりよ さいがい そな
教育委員会では、在学する児童・生徒の不慮の災害に備えて、
どくりつぎょうせいほうじんにほん しんこう さいがいきゅうふけいやく むす
独立行政法人日本スポーツ振興センターと災害給付契約を結んでいます。

かにゆう ため ほごしや どうい かけきん ひつよう かにゆう どうい した
加入する為に、保護者の同意と掛金が必要です。加入に同意して下さる方は、下の
どういしょ きにゆう いんかん お がつ じち がっこう ていしゆつ
同意書に記入し、印鑑を押して、____月____日 までに学校へご提出ください。
かけきん ほごしや ふたん きんがく ねんがく えん
掛金のうち、保護者に負担していただく金額は、年額_____円です。

- ぎんこう ゆうびんきょく こうざふりかえ ひ おと
銀行/郵便局の口座振替で引き落とします。
- こじつ しゅうきん
後日、集金します。

ていしゆつぎげん がつ じち
提出期限：____月____日 ()

さいがいきょうさいきゅうふきんせいど どういしょ 「災害共済給付金制度」同意書

きょういくいんかい おんちゆう
教育委員会 御中

き きょういくいんかい どくりつぎょうせいほうじんにほん しんこう ていけつ さいがいきゅうふけいやく
貴教育委員会が、独立行政法人日本スポーツ振興センターと締結する災害給付契約について
か き じどう・せいと さいがく あいだ かにゆう どうい
下記の児童・生徒が在学する間、加入することに同意します。

がっこうめい
学校名

ねん くみ ばん じどう・せいとしめい
年 組 番 児童・生徒氏名

ほごしやしめい
保護者氏名

いん
印

กรุณาส่งแบบตอบรับ

ระบบกองทุนช่วยเหลือเมื่อเกิดภัยพิบัติ (さいがい きょうさい きぼうき せいど)

เป็นระบบเงินช่วยเหลือในการรักษาพยาบาล ในกรณีที่บุตรหลานของท่าน
ได้รับบาดเจ็บอันเนื่องมาจากความรับผิดชอบของทางโรงเรียน ทางโรงเรียน
ยินดีจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาล ค่าทำขวัญ และค่าใช้จ่ายอื่นๆ
ให้กับท่านผู้ปกครอง โดยท่านผู้ปกครองต้องยื่นหนังสือยินยอมและส่งเงินสมทบ

ปีเฮเซที่ _____ เดือน _____ วันที่ _____

平成 年 月 日

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ผู้อำนวยการโรงเรียน _____

(学校名)

เรื่องแจ้งเพื่อทราบเกี่ยวกับการเริ่มใช้ระบบกองทุนช่วยเหลือเมื่อเกิดภัยพิบัติ

คณะกรรมการการศึกษา _____ ได้ทำสัญญาเรื่องทุนช่วยเหลือเมื่อเกิดภัยพิบัติกับศูนย์ส่งเสริมกีฬาแห่งญี่ปุ่น เพื่อ
เป็นการเตรียมพร้อมให้กับบุตรหลานของท่านในกรณีที่เกิดภัยพิบัติอันคาดไม่ถึง ในการเข้าร่วมเป็นสมาชิกกองทุนท่าน
จะต้องกรอกหนังสือยินยอมและประทับตราลายมือชื่อและส่งกลับมาที่โรงเรียนภายในเดือน _____ วันที่ _____
月 日

ขอความกรุณาท่านผู้ปกครองส่งเงินสมทบรายปีเป็นจำนวนเงินทั้งสิ้น _____ เยน

ทางโรงเรียนจะ เก็บเงินสมทบโดยการหักจากบัญชีธนาคาร / ไปรษณีย์

เก็บเงินสมทบในภายหลัง

災害共済給付制度 同意書

วันกำหนดส่งแบบตอบรับ: เดือน _____ วันที่ _____ ()

提出期限

月

日

หนังสือยินยอมเข้าร่วมเป็นสมาชิกกองทุนช่วยเหลือเมื่อเกิดภัยพิบัติ

เรียน คณะกรรมการการศึกษา _____

ในระหว่างที่บุตรหลานของข้าพเจ้าศึกษาอยู่ที่โรงเรียนนี้ ข้าพเจ้ายินดีเข้าร่วมเป็นสมาชิกกองทุนช่วยเหลือเมื่อเกิดภัยพิบัติ
ซึ่งเป็นกองทุนที่ตั้งขึ้นจากความร่วมมือของคณะกรรมการการศึกษา และศูนย์ส่งเสริมกีฬาแห่งญี่ปุ่น

ชื่อโรงเรียน _____

ชั้นปีที่ _____ ห้อง _____ เลขที่ _____ ชื่อนักเรียน _____

ชื่อผู้ปกครอง _____ (印) ตราประทับ